

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Васильевой Ксении Николаевны
«ПАРЕМИИ-ТРАНСФОРМЫ В ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ:
СТРУКТУРА, СЕМАНТИКА, ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ»,
представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.01 – русский язык

Активизация употребления пословиц и поговорок в традиционном и преобразованном виде – характерная черта современного медиадискурса, средств массовой информации, живой разговорной речи. Паремии единодушно признавались носителями языка и исследователями языка «жемчужинами народного творчества, в которых отразился опыт, гранённый веками и передаваемый из уст в уста, из поколения в поколение», – так начинают вступительную статью авторы словаря «Антипословицы русского народа» Х. Вальтер и В. М. Мокиенко. Авторитетные в европейском и российском научном обществе фразеологи и паремиологи создали в начале двухтысячных годов уникальный словарь трансформированных паремий (более 25 тысяч единиц), убедительно показав динамическое состояние современного русского языка, его синхроническую изменчивость, «живые» процессы, происходящие в широкой речевой коммуникации. Составители словаря также, говоря о распространённости явления окказиональной трансформации паремий, указывали на общезыковую универсальность этих процессов и на широкий интерес учёных к выявлению причин, механизмов и результатов преобразования паремий. Диссертационное исследование К. Н. Васильевой, посвящённое описанию паремий-трансформов, функционирующих в современном русском языке, продолжает ряд научных работ, освещающих состояние локальной части русского языка в настоящий момент, а потому, несомненно, является **актуальным**. **Актуальность** исследования видится также в стремлении диссертанта дать анализ языка в быстро развивающемся виртуальном пространстве – интернет-коммуникации, где, по утверждению автора исследования, наблюдаются особенности, оказывающие влияние на функционирование языка. Исследование языка в виртуальном пространстве встраивается в ряд актуальных вопросов, требующих лингвистического ответа на возникающие вызовы динамического развития и расширения возможностей коммуникативного взаимодействия носителей языка.

В соответствии с поставленной целью, заключающейся в «изучении и описании современных процессов преобразования традиционных паремий в паремии-трансформы» (с.6), автором сформулировано шесть логически взаимосвязанных задач, последовательное решение которых осуществляется в основной части работы. Собственно исследование представлено в трёх главах.

В первой – теоретической – главе даётся характеристика паремий как самостоятельных единиц языка, приводится описание свойств этих устойчивых знаков; здесь диссертант обоснованно опирается на авторитетное мнение паремиолога Г. Л. Пермякова.

Диссертант включает в состав паремий (очевидно, при широком подходе к определению границ паремиологии) – приметы, кратко характеризуя их в лингвокультурологической, структурно-содержательной плоскости.

Логически обоснованным является рассмотрение вопроса об изучении окказиональных преобразований пословиц в русском языке с привлечением теории паремиологической неологии, разработанной ведущими отечественными и зарубежными учёными (В. Мидером, Х. Вальтером, В. Мокиенко и др.), с выявлением основных причин и условий появления антипословиц, основных приёмов трансформаций паремий.

Третий аспект, затронутый в главе, касается характеристики интернет-пространства: диссертант пытается, и небезуспешно, обосновать появление паремиологических трансформов, их активность именно в этой коммуникативной среде.

Исследование практического материала представлено во 2 и 3 главах. Во второй главе автор концентрирует внимание на описании структурных и семантических особенностей примет, на основных приёмах преобразования этих знаков; в третьей главе – подобным образом описываются трансформированные паремии. Наиболее интересным, на наш взгляд, является выделение тематических групп, по которым автор распределяет трансформированные паремии, – именно здесь и видится отражение картины мира современными носителями языка, паремии (пословицы, поговорки и приметы) предстают как «трансляторы современных реалий социума», как единицы, проявляющие аксиологические доминанты современного общества и отдельных его представителей.

В исследовании нашла подтверждение выдвинутая гипотеза о том, что современные паремии, будучи феноменом живой речи, отражают новую реальность, являясь «некоей проекцией процессов, происходящих в картине мира» современного человека. Также убедительно доказана способность паремий к окказиональному преобразованию и их трансформационная активность в условиях функционирования в интернет-коммуникации.

Диссертационное исследование К. Н. Васильевой характеризуется **новизной**: в нём впервые представлен богатый эмпирический материал (трансформированные паремии), имеющий большое прагматическое значение; описаны виды синтаксических структур новых примет; выявлены ценностные представления об актуальных реалиях жизни и деятельности русского человека, нашедшие отражение в современных паремиях.

Основными, наиболее значимыми, вносящими **вклад** в разработку проблем паремиологии современного русского языка, имеющими **теоретическую значимость** достижениями являются следующие: на

большом эмпирическом материале нашли подтверждение положения об активности трансформационных процессов в паремиологии в условиях интернет-коммуникации; о доминировании отдельных видов (замены и расширения компонентного состава) структурно-семантических преобразований паремий; о моделировании паремий; о лингвокультурологическом статусе исследованных единиц.

Несомненна **практическая значимость** проведённого исследования. Большую ценность для составления новых паремиологических словарей, словарей современных примет представляет эмпирический материал. Анализ содержания диссертации позволяет рекомендовать полученные результаты к использованию в вузовских программах учебных дисциплин по современному русскому языку (раздел фразеология и паремиология), по лингвокультурологии, этнолингвистике, коммуникативистике. Материал диссертации также можно использовать в преподавании русского языка как иностранного.

Научное исследование представлено на 259 страницах текста (включая библиографию и приложения). Параграфы внутри глав последовательно раскрывают все необходимые аспекты избранной темы. Выводы к главам и заключение информативны, аргументированы и подтверждены анализом языкового материала; структура диссертации соответствует предмету исследования.

Однако, в целом положительно оценивая проделанную автором работу, а также отмечая несомненные достоинства проведённого исследования, необходимо остановиться на некоторых вопросах и замечаниях.

Вопросы.

1. На каком основании диссертант включает приметы в состав паремий? Какие признаки примет оказываются релевантными?

2. Автор во Введении указывает на использование метода структурно-семантического моделирования. Каковы процедуры этого метода? Был ли использован в работе структурно-семантический метод, предложенный известным фразеологом и паремиологом В. М. Мокиенко для анализа вариантов (в том числе окказиональных) фразеологизмов и паремий?

3. Вызывают непонимание следующие утверждения об отличии трансформов от языковых паремий: паремии-трансформы 1) не всегда представляют законченную мысль; 2) состоят из одного и более предложений; 3) репрезентируют часто ненормативное понимание действительности (с.41). Что следует понимать под каждым утверждением? Данные утверждения не принадлежат К. Н. Васильевой, а приводятся в диссертации как мнение Зайкиной З. М., однако диссертант никак их не комментирует, что означает согласие диссертанта с данными выводами.

4. С какой целью диссертант описывает синтаксические конструкции современных пословиц и поговорок (с. 118–122)?

Замечания.

1. В 1 главе диссертант освещает вопросы о разграничении фразеологизмов и паремий, пословиц и поговорок, однако в результате заявляет о неактуальности данной проблемы для исследования. Вместе с тем в работе отсутствует теоретический материал, необходимый для обоснования включения примет в паремиологический корпус современного русского языка, что, конечно же, вызывает вопросы.

2. Теоретический материал в первой главе представлен описательно, отсутствует аналитический подход к классификациям преобразований языковых единиц, к определению функций языковых и окказиональных паремий, к выделению свойств и признаков интернет-коммуникации и др. Всё это снижает общее впечатление о теоретической обоснованности отдельных частей проведённого исследования.

3. При описании синтаксических моделей примет-трансформов необходимой процедурой является сопоставление синтаксических моделей обеих единиц: «создание трансформов и их интерпретирование... обусловлено соотносённостью их синтаксических структур и структур исходных единиц... сохранностью этих структур» (с.53). Однако в работе не представлены основные структурно-семантические типы и виды исходных (языковых) предложений-примет, поэтому сложно говорить о деривационных связях (а) старых и новых примет, (б) о семантическом и синтаксическом сходстве / различии обеих единиц. По сути, есть только примеры предложений с различными союзами, без глубокого структурно-семантического анализа этих синтаксических структур, что существенно обедняет этот раздел диссертации.

Высказанные вопросы и замечания не умаляют достоинств работы.

Диссертация К. Н. Васильевой выполнена с опорой на солидную и авторитетную теоретическую базу: библиография содержит 176 наименований научных трудов, а также справочников и словарей. Обширной и разнообразной является картотека материала (свыше 1000 трансформов пословиц и примет). Автор снабдил диссертацию указателем источников этой картотеки, обращение к которой обеспечило эффективный отбор единиц для анализа. Разнообразие источников материала, наглядно демонстрируемое текстом диссертации и приложениями, соответствующая методологическая и теоретическая база, использование рациональной совокупности методов исследования обеспечивают **достоверность и объективность** выводов диссертанта.

Положения, выносимые автором на защиту, и другие важнейшие выводы, сформулированные автором, полностью обосновываются в тексте диссертации и подтверждаются в процессе анализа большого практического материала и, следовательно, могут считаться полностью доказанными. Содержание диссертации свидетельствует о том, что используемые методы и

приёмы работы оказались эффективными. Намеченная автором цель полностью достигнута, поставленные задачи решены.

Содержание автореферата отражает основные позиции диссертации. Результаты диссертационного исследования имеют необходимую апробацию в публикациях и докладах на научных конференциях разного ранга.

Оценивая исследование в целом, приходим к выводу о том, что диссертационная работа К. Н. Васильевой «Паремии-трансформы в интернет-коммуникации: структура, семантика, тематические группы» представляет собой законченное самостоятельное научное исследование, обладающее актуальностью, научной новизной, теоретической и практической значимостью.

Диссертация К. Н. Васильевой «Паремии-трансформы в интернет-коммуникации: структура, семантика, тематические группы», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык, соответствует требованиям, установленным п.9-14 «Положения о присуждении учёных степеней» Постановления Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Ксения Николаевна Васильева, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – русский язык.

Официальный оппонент:
доктор филологических наук
(специальность 10.02.01 – русский язык),
доцент, профессор кафедры
отечественной филологии
ФГБОУ ВО «Костромской
государственный университет»

Третьякова Ирина Юрьевна

11.07.2022



156005, Российская Федерация, г. Кострома, ул. Дзержинского, д. 17,
ФГБОУ ВО «Костромской государственный университет»
(8-4942) 49-80-00 e-mail: info@kstu.edu.ru
Институт гуманитарных наук и социальных технологий
Кафедра отечественной филологии
(8-4942) 39-16-29 e-mail: kaf-rus@ksu.edu.ru